

## "No te hagas esto a ti mismo"

Carta de MSS Hari Jiwan Singh Khalsa, enviada el 14 de junio de 2013

Texto original en inglés (incluido al final), traducido por servicio para APKY por nuestra socia Guru Rakha Kaur.

### Traducción al Español

Sat Nam Querida Familia,

Yo estaba vuelto loco, no podía contenerme, ya que uno de mis empleados había robado en mi negocio.

Era la primera vez y yo pensé: "¿Como un estudiante puede tener la sangre fría para robarme? ¿Acaso no sabe que trabajo con el Siri Singh Sahib, Yogi Bhajan? Además, ¿no les enseñé y proyecté prosperidad para ellos desde el fondo de mi corazón?"

El Maestro me había llamado a mí y a este empleado para encontrarnos a medio día en casa del Dr. Allen. Yo no podía esperar a confrontar a este hombre.

Nos escoltaron hasta el living. El Maestro todavía estaba atrás. Fue incómodo. El empleado había robado bastante dinero de la época. Yo evitaba mirarlo por miedo a que cualquier gesto de triunfo o se presunción de su parte me hiciera empezar antes de tiempo. Afortunadamente el Maestro llegó rápido. Yo empecé incluso antes de que el Maestro se sentara. Después de escuchar mi discurso por varios minutos, el Maestro dijo, "Hari Jiwan, no te hagas esto a ti mismo". Yo sabía que su sentencia significaba "cálmate". Yo obedecí. El Maestro se hizo cargo. Lo primero que hizo fue empezar a reír. ¿Cómo podía reírse en un momento como ese? ¿Es que acaso no conocía las consecuencias del robo? Por supuesto que lo sabía. Muchas veces el usaba la risa como método para reducir la tensión en situaciones de inestabilidad. El empleado se relajó y estuvo en condiciones de expresar su pesar y excusarse por sus acciones. Esto fue un gran paso, ya que había costado bastante convencerlo de ir a esta reunión. La reunión terminó a las 13 horas, lo que nos dio tiempo para ir a almorzar a nuestro lugar habitual. Naturalmente, él invitó al empleado, y éste aceptó. Después de todo, el empleado también era un alumno y el Maestro era compasivo con todos sus alumnos incluso si la lección era dolorosa. Afortunadamente, a esas alturas, el asunto se había diluido.

Aunque yo no estaba completamente satisfecho con el resultado, yo sabía que tenía que dar vuelta la página. Así que asistir al almuerzo no era un problema.

Cuando pienso en eventos y traiciones como esta, automáticamente pienso: "no te hagas esto a ti mismo". Esas fueron las palabras del Maestro mientras yo continuaba ventilando mi ira. El mundo simplemente otra vez no funcionaba a mi manera y yo pensaba que necesitaba alguna compensación. Necesitaba desquitarme. Pero el no dijo "para". Yo era obediente, lo hubiese hecho igual. En vez de eso me dio otro juego para jugar, otro puzzle para resolver... Uno en el cual tenía la oportunidad de crecer. Nosotros jugábamos juegos. No podría haber pedido un viaje espiritual más disfrutable. El sabía que una vez que yo descifrara el juego y su significado, tendría que incorporarlo en mi vida, porque "así es como soy".

¿A qué se refería con "no te hagas esto a ti mismo"? Después de todo, es tan satisfactorio "desquitarse". Su sentencia me enseñó que más que "desquitarse" es mejor seguir adelante. Realmente es una buena idea. Pero, de todos modos, ¿qué aporta a mi vida detener a mi "tirano enojado"? ¿Como, dejar de lado la satisfacción de desquitarme, me puede llevar a una satisfacción mucho mayor al seguir adelante? Me pregunté, ¿"qué me hago a mí mismo cuando me enojo?".

Es una pregunta justa que comencé a explorar. ¿Cuál es la perspectiva del Maestro respecto a por qué me daño a mí mismo? Yo fui bendecido con la oportunidad de escuchar la perspectiva del Maestro muchas veces. No siempre me gustaba, no siempre estaba de acuerdo con él, pero por la gracia del Guru siempre he recordado que yo vine a aprender una nueva forma de ser.

Y esto significaba que me gustara o no, estuviera o no de acuerdo eso era secundario, secundario a la voluntad del Maestro.

Yo sabía esto: El Maestro usaba el enojo como una herramienta.

No porque tenía que hacerlo sino porque tenía el derecho. Hay dos grandes motivaciones en la vida, temor y amor.

Y no subestimen el miedo, el miedo, igual que el enojo, es una gran inseguridad. Como el enojo no entraba en nuestro Maestro, él tenía el derecho de usarlo como herramienta de enseñanza. Lo usaba cuando creía que podía ayudarle al alumno a escuchar. Yo no tuve el mismo privilegio, aunque a veces actué como si lo tuviera. El me enseñó a tener miedo a no hacer lo correcto y me enseñó a dirigir mi enojo hacia mí mismo en vez de dirigirlo al mundo. Me enseñó a usar el enojo, no a ser usado por él. Me enseñó que enojarme actúa en contra de mí mismo de tantas formas que no vale la pena correr el riesgo: crea karma, es muchas veces malinterpretado, no es bueno para la salud, etc. Así que lo dejé. No es que no me enoje o que no sienta la intensidad de esta energía, ahora he aprendido a controlarlo. Puedo recordar "no te hagas esto a ti mismo", cada vez que es necesario. Por lo tanto, no creo karma innecesario. ¡Bingo! El cambió mi vida una vez más. Un gran Maestro es difícil de encontrar, ¿no tenemos mucha suerte? Mantente en sintonía.

En la Humildad del Servicio y Gritud,  
MSS Hari Jiwan Singh Khalsa  
Jefe de Protocolo  
Sikh Dharma

## Original en Inglés

Sat Nam Dear Family,

I was mad as hell! I couldn't restrain it. One of my employees had stolen from my business. This was the first time. I thought "How can a student have the nerve to steal from me? Doesn't he know that I work for the Siri Singh Sahib, Yogi Bhaijan? Doesn't he also? Besides, didn't I teach them and project prosperity for them with all my heart?"

The Master had called me and this employee to meet with him at Dr. Allen's house at noon. I couldn't wait to confront this guy. We were escorted into the living room. The Master was still in the back. It was uncomfortable. This employee had stolen what amounted to a lot of money at the time. I avoided looking at him for fear that if he had any look of smugness on his face, I might start in on him before it was time. Thankfully, the Master arrived shortly; I started in even before the Master was seated.

After hearing my tirade for several minutes, the Master said, "Hari Jiwan, don't do this to yourself." I knew his statement meant for me to "cool it." I obeyed. The Master took over. The first thing he did was start to laugh. How could he laugh at times like this? Doesn't he know the consequences of this theft? Of course he did. He often used laughter as a method of reducing tension in a volatile situation. The employee relaxed and was able to express his sorrow and make excuses for his actions. That was a big step as it took a lot of coaxing just to get him to this meeting.

The meeting concluded at 1:00 PM which gave us just enough time to leave for our usual lunch reservation. Naturally, he invited this employee to join us, and naturally, he agreed. After all, this employee was a student also and the Master was compassionate to all of his students even if the lesson was painful. Fortunately, by this time, the issue was diffused. Although I wasn't completely satisfied with the conclusion, I knew that I just had to move on. So, lunch wasn't a problem.

When I think about events and betrayals, like this one, I automatically think, "Don't do this to yourself." These were the words of the Master as I continued venting my anger. The world just wasn't going my way, again and I thought I needed satisfaction. I needed to get even.

He could have just said, 'Hari Jiwan, stop,' and I would have stopped. I was a pretty obedient student at least when I wanted to be. But he didn't say "stop." Instead, he gave me another game to play, another puzzle to figure out... one in which I could have the best chance of growing. We played games; I couldn't have asked for a more enjoyable spiritual journey. He knew that once I figured out the game, and figured out his meaning, I'd have to adopt it into my life because "that's how I roll."

What did he mean by his statement, "Don't do this to yourself?" After all, it was very satisfying to "get even." His statement taught me rather than "get even, it's better to get ahead!" It's a really good idea. But, still, how does stopping my angry tyrant add to my life? How does giving up the satisfaction I get from "getting even" lead to the greater satisfaction of "getting ahead?"

I asked myself, 'What am I doing to myself when I get angry?' It's a fair question which I began to explore. What is the Master's perspective on why I'm hurting myself? I was blessed to hear the Master's perspective many times. I didn't always like it; I didn't always agree with it; but through the grace of the Guru, I've always remembered that I came here to learn a new way of being and that meant that what I liked or what I agreed with were secondary, secondary to the Master's will.

I knew this: The Master used anger as a tool. Not because he had to, but because he had the right. There are two great motivators in the world, fear and love. And, don't underestimate fear. Fear, like anger, is a grand insecurity. Since anger had no hold on our Master, he had the right to use it as a teaching tool. He used it when he felt it might help the student hear.

I didn't have the same privilege even though sometimes I acted as if I did. He taught me to be fearful of not doing the right thing and to turn my anger back on myself rather than focus it on the world. He taught me how to use anger, not to be used by it. He taught me that to 'get angry' works against you in so many ways that It's not worth the risk: it creates ill karma, it is misinterpreted by most, it is not good for health etc. So, I dropped it. It's not that I don't get angry or feel the intensity of this energy, I now have learned to control it. I can remember "not to do this to myself" when it becomes necessary. Therefore, I don't create any unnecessary karma. Bingo, he changed my life again. A great teacher is hard to find, aren't we lucky. Stay Tuned

In the Humility of Service and Gratitude,  
MSS Hari Jiwan Singh Khalsa  
Chief of Protocol